

*КНИГА ИЗДАНА НА СРЕДСТВА
КОЛУМБИЙСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
(США), ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ
ЗАБОТАМИ ПРОФ. Н. Г. ГАРСОЯН*



**НАЦИОНАЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ФИЛИАЛ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

А. Г. ПЕРИХАНЯН

**МАТЕРИАЛЫ К ЭТИМОЛОГИЧЕСКОМУ
СЛОВАРЮ ДРЕВНЕАРМЯНСКОГО
ЯЗЫКА**

ЧАСТЬ I

**ИЗДАТЕЛЬСТВО НАЦИОНАЛЬНОЙ АКАДЕМИИ НАУК
РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ**

ЕРЕВАН 1993

Светлой памяти моей магери
Арусяк Перихаян посвящаю

ББК 81.2Ар
П 274

Печатается по решению Ученого совета Института Востоковедения НАН
Республики Армения и Ученого совета Санкт-Петербургского филиала
Института востоковедения российской АН

Ответственный редактор
д.и.н.И.М.Дьяконов

Перихаян А.Г.
П274 Материалы к этимологическому словарю древнеармянского языка, Часть I,
Отв. ред. д.и.н. И.М.Дьяконов —
Изд-во НАН РА
1993—143с.

Работа представляет собой сборник этимологических этюдов, исследующих
древнеармянскую лексику и ономастику среднеиранского происхождения. В ней
устанавливается, в частности, наличие в армянском пласта заимствований из
среднеиранского (конец V – нач. IIв. до н.э.) и выявляются некоторые харак-
терные черты этого языка. Рассмотренные в ней слова и ономастика объясняются
впервые. Индекс облегчают пользование этой работой.

Работа рассчитана на лингвистов, филологов и историков, а также на всех
интересующихся этимологией армянского языка.

4602020100
П - ----- Без объявл.
703(02)–93

ББК 81.2Ар

Издательство НАН Республики Армения, 1993.

ОТ АВТОРА

Уже полтора столетия среднеиранская лексика в армянском привлекает к себе внимание европейских исследователей, главным образом иранистов. Особенно велики заслуги Г.Хюбшмана, впервые применившего в выявлении и изучении этого фонда в древнеармянском словаре строго научную методологию. Его многочисленные статьи, публиковавшиеся с середины семидесятых годов прошлого века, и по сей день не утратили своей ценности. Сравнительно недавно они были объединены в сборник и переизданы Р.Шмиттом, снабдившим этот сборник общим индексом¹. Среднеиранские заимствования в армянском были широко использованы Хюбшманом и в его *Persische Studien* (Strassburg, 1895). Но венский исследователь Хюбшмана в этой области являлась его *Armenische Grammatik*, часть I (Leipzig, 1895). Этот труд, включающий 686 лексических единиц и 217 единиц орочастности, и по сей день служит основным справочником. Однако научный прогресс, коснувшийся за столетие, истекшее со времени его выхода, также и данной области, сделал его уже крайне недостаточным.

Публикации текстов на среднеиранских языках из Китайского Туркестана ввели в науку неизвестный до этого лексический материал и дали новый импульс исследованиям иранизмов в классическом армянском. Первостепенное значение в этом отношении имеют работы А.Мейе, Э.Бенвениста, В.Б.Хеннинга, Г.У.Бэйли, а также Дж.Болоньези, предложившего систематизацию по диалектам заимствованных — парфянского и среднеперсидскому — значительного числа установленных фактов. Лишь очень малая доля достигнутого в этой области после смерти Г.Хюбшмана (1908) могла быть учтена Р.Ачаряном в его этимологическом словаре армянского языка, первый том которого вышел в 1926 г., последний — в 1935. Создание компендиума всего того, что сделано в области изучения среднеиранского фонда в армянском и разбросано по разнообразным изданиям, зачастую малодоступным, сослужило бы большую службу как армянознавцам, так и иранистам. Такая сводка несомненно дала бы новый импульс исследованиям в этой области.

Предлагаемые очерки не имеют характера сводной работы. Они даже не включают — за исключением двух этюдов — тех этимологических исследований, которые были уже мною опубликованы. Предметом данного исследования является лексика, а также и ономастика, этимология, а подчас и происхождение которых вовсе не были известны, или же получили неудовлетворительное объяснение. Для удобства пользования этой работой в конце ее даны индексы.

¹ *H. Hübschmann. Kleine Schriften zum Armenischen. Herausgegeben von R. Schmitt. Hildesheim — New York, 1976.*

СОДЕРЖАНИЕ

От автора	3
1. О среднеиранском пласте иранизмов в древнеармянском	4
2. Арм. aruseak	22
3. Арм. arhamarh 'презренный, ничтожный'	26
4. Арм. aštanak	27
5. Арм. bazmak 'свеча, светильник, лампада'	28
6. Арм. darg 'часть, глава'	29
7. Арм. Drasxanakert	32
8. Арм. druag	34
9. Об одном охотничьем термине (арм. eragaz и erazg) и о то- понимах Erazgawors и Ałiorsk'	39
10. Арм. garšapar	42
11. Арм. garhayim/*garhayem и его парфянский оригинал	44
12. Арм. hawat, hawan, hawastī и nawastī (к вопросу о суффик- сах -at и -ast)	52
13. Арм. karawand-k'	58
14. Арм. nawt 'сем' 'возвещать'	59
15. Арм. nažišt 'служанка, рабыня'	61
16. Арм. nirel	66
17. Арм. nran 'род оружия'	67
18. Арм. nžoug, varužan, eriwar (к иранским обозначениям 'самца')	68
19. К именам собственным <i>Пин</i> и <i>Сасан</i>	71
20. Арм. parsaw 'хула; порицание; оскорбление'	75
21. О топониме Partaw	77
22. К происхождению форманта -patik в армянском	80
23. Арм. Sanatruk	81
24. Арм. sangastakank'	82
25. Арм. satar 'работник; помощник'	84
26. Арм. soxak	85
27. Арм. t'anguzem	87
28. Арм. taxtapar	88
29. Арм. žařang 'наследник'	90
30. О развитии иран. -iyu- > парф. -ī- и его отражении в ар- мянском и иранском	99
31. 'Противник (в судебном процессе)' и 'враг' в иранском и в армянском	107
Список сокращений	126
Индексы	130